

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto COMUNELLO AUTOMATION.

Questo manuale fornisce tutte le informazioni specifiche necessarie alla conoscenza e al corretto utilizzo dell'apparecchiatura; deve essere letto attentamente e compreso all'atto dell'acquisto e consultato qualora vi siano dubbi sull'utilizzo o si debbano fare interventi di manutenzione.

Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto e al presente documento senza preavviso.

AVVERTENZE

Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore. Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Tutto quello non espressamente previsto in queste istruzioni non è permesso. In particolare è importante prestare attenzione alla seguente avvertenza:

- Togliere tensione prima di effettuare i collegamenti elettrici.
- Verificare che l'installazione sia fuori dall'area di manovra del cancello come previsto dalle normative vigenti.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Selettore digitale a 12 tasti da collegare, mediante apposita interfaccia TACT DEC, alle centraline interne o esterne dei motori per cancelli. Dotato di una guarnizione di protezione contro l'ossidazione, il selettore digitale TACT può essere installato in ambienti esterni.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Alimentato da TACT DEC
Consumo max	0,1 A
Temperatura d'esercizio	-10°C ÷ 55°C
Grado protezione IP	54
Dimensioni HxLxS	97x65x29 mm
Lunghezza cavi max.	100 m (totale cablaggi)

VERIFICHE PRELIMINARI

- Verificare che il prodotto all'interno dell'imballo sia integro ed in buone condizioni.
- Verificare che il selettore venga fissato ad una superficie solida che consenta un fissaggio adeguato in un punto facilmente raggiungibile.
- Verificare che la distanza tra selettore e la scheda di interfaccia non sia troppo elevata.

INSTALLAZIONE

- Smontare il selettore togliendo la copertura della tastiera come illustrato in FIG.5
- Svitare le apposite viti come illustrato in FIG.6
- Smontare la parte superiore come illustrato in FIG.7
- Forare il cassetto inferiore del selettore per il passaggio cavo in base al tipo di installazione come illustrato in FIG.8
- Procedere come mostrato in figura 9 utilizzando opportuni tasselli (Ø max 5 mm) e relative viti (non inclusi) verificando che la freccia stampata e la scritta "SOTTO" siano rivolte verso il basso.
- Realizzare i cablaggi come illustrato in figura 10 (vedi paragrafo COLLEGAMENTI ELETTRICI).

- Applicare il silicone per sigillare il foro di passaggio cavo e la parte superiore del selettore come mostrato in figura 11.
- Procedere come mostrato nelle figure 12-13-14.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Effettuare i collegamenti elettrici procedendo come illustrato in figura 10.

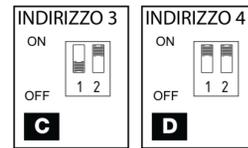
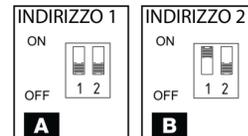
+: Alimentazione dal TACT DEC
A: Linea di comunicazione A
B: Linea di comunicazione B
-: Alimentazione dal TACT DEC 0 V

Il selettore TACT, come illustrato in figura 1, va collegato elettronicamente all'apposita scheda di interfaccia TACT DEC. La comunicazione con la scheda di interfaccia avviene mediante seriale.

- È possibile effettuare collegamenti con cavi la cui somma è al massimo 100 m.
- Nel caso di cablaggi inferiori ai 30 m tenere la configurazione di default del DIP 2 come riportato in figura 1A.
- Nel caso di cablaggi superiori ai 30 m o nel caso si verificano problemi di comunicazione, si consiglia di spostare il DIP 2 del primo e ultimo dispositivo come riportato in figura 1B. alla seguente avvertenza:

IMPOSTARE INDIRIZZO

È possibile collegare al massimo 4 TACT nel sistema, per assegnare l'indirizzo il DIP 1 (vedi figura 2) va posizionato come illustrato in figura A-B-C-D.



NOTA BENE: DUE ACCESSORI TACT NON POSSONO AVERE LO STESSO INDIRIZZO.

MEMORIZZAZIONE CODICI NUMERICI

Vedi manuale accessorio TACT DEC.

FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

Il selettore TACT consente di inviare codici dopo l'inserimento della giusta combinazione; tale codice viene inviato via seriale alla scheda di interfaccia TACT DEC, che tramuta ogni codice in un comando per l'azionamento di un attuatore.

Esempio di utilizzo: supponiamo che la combinazione programmata per il canale 1 sia "1234".

Dopo l'inserimento della combinazione 1234*1 scatta relé 1
1234*2 scatta relé 2
1234*3 scattano entrambi i relé
1234*4 comando a uomo presente

ATTIVAZIONE CANALE 1
Per inviare il codice del canale 1 l'utente deve:
• digitare sulla tastiera la sequenza "1234*";

- premere il tasto 1.
- ATTIVAZIONE CANALE 2**
Per inviare il codice del canale 1 l'utente deve:
• digitare sulla tastiera la sequenza "1234*";
• premere il tasto 2.

ATTIVAZIONE CANALE 1 E CANALE 2
Per inviare il codice del canale 1 l'utente deve:
• digitare sulla tastiera la sequenza "1234*";
• premere il tasto 3.

NOTA BENE: memorizzare i codici su entrambi i canali (vedi manuale TACT DEC)

ATTIVAZIONE UOMO PRESENTE

Per inviare il codice del canale 1 l'utente deve:
• digitare sulla tastiera la sequenza "1234*";
• tenere premuto il tasto 4.

In ogni momento è possibile premere il tasto # per annullare l'operazione in corso e ripartire di nuovo con la digitazione del codice dall'inizio.

Max. consumption	0.1 A
Operating temperature	-10°C ÷ +55°C
IP protection rating	54
Dimensions HxWxD	97x65x29 mm
Max. cable length	100 m (total wirings)

SEGNALI ACUSTICI E LUMINOSI

SEGNALE	STATO
1 BEEP BREVE	Pressione di un tasto
3 BEEP RAPIDI	Errore di codice
1 BEEP LUNGO	Trasmissione codice valido
LED ROSSO TASTO#	Codice corretto e accesso
LED ROSSO TASTO# LAMPEGGIANTE	Trasmissione codice valido Entrata in programmazione

ABILITARE / DISABILITARE RETRO ILLUMINAZIONE
• Tenere premuto il tasto "*" per 5 secondi.
• Questa procedura permette di attivare e disattivare una retroilluminazione soft e permanente dei tasti.

SMALTIMENTO
Alcuni componenti del prodotto possono essere riciclati mentre altri come ad esempio i componenti elettronici devono essere smaltiti secondo le normative vigenti nell'area di installazione. Alcuni componenti potrebbero contenere sostanze inquinanti e non devono essere dispersi nell'ambiente.

ENGLISH

Thank you for choosing a COMUNELLO AUTOMATION product.

This manual provides all the detailed information required for the understanding and correct use of the equipment. It must be read carefully at the time of purchase and consulted if there are any doubts regarding its use or when maintenance is required.

The manufacturer reserves the right to make any modifications to the item and to this document without prior notice.

WARNINGS

Please read this manual carefully before beginning installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer. This installation manual is only intended for professional personnel. Anything not expressly included in these instructions is prohibited.

In particular, your attention should be drawn towards the following warning:
• Disconnect power before making any electrical connections.
• Ensure that installation is outside the operating zone of the gate as required by current regulations.

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

Digital selector with 12 keys to be connected, through a special TACT DEC interface, to the internal or external control units of the gate motors. Equipped with an oxidation protection seal, the TACT digital selector can be installed in outdoor environments.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	Powered by TACT DEC
Max. consumption	0.1 A
Operating temperature	-10°C ÷ +55°C
IP protection rating	54
Dimensions HxWxD	97x65x29 mm
Max. cable length	100 m (total wirings)

PRELIMINARY CHECKS

- Check that the item inside the packaging is intact and in good condition.
- Ensure that the selector is secured to a solid foundation and is positioned in a location that is easily accessible.
- Check that the distance between the selector and the interface board is not too high.

INSTALLATION

- Disassemble the selector by removing the keyboard cover as shown in FIG.5
- Unscrew the screws as shown in FIG.6
- Disassemble the top as shown in FIG.7
- Drill the lower casing of the selector for cable passage according to the type of installation as shown in FIG.8
- Proceed as shown in Figure 9 using rawplugs (Ø max. 5 mm) and corresponding screws (not included) ensuring that the printed arrow and the wording "BELOW" are facing downwards.
- Make the wiring as shown in figure 10 (see paragraph ELECTRICAL CONNECTIONS).
- Apply silicone to seal the cable passage hole and the top of the selector as shown in figure 11.
- Proceed as shown in Figures 12-13-14.

ELECTRICAL CONNECTIONS

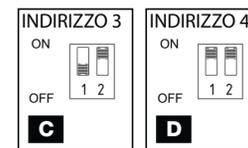
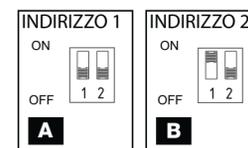
Make the electrical connections proceeding as shown in figure 10.

+: Power supply from TACT DEC
A: Communication line A
B: Communication line B
-: Power supply from TACT DEC 0 V

- The TACT selector switch, as shown in figure 1, must be connected electronically to the appropriate TACT DEC interface board. Communication with the interface card takes place by serial interface.
- It is possible to make connections with cables whose sum is a maximum of 100 m.
- In the case of wiring less than 30 m, keep the default configuration of DIP 2 as shown in figure 1A.
- In case of wiring greater than 30 m or in case of communication problems, it is recommended to move DIP 2 of the first and last device as shown in figure 1B.

SET ADDRESS

It is possible to connect a maximum of 4 TACTS in the system; to assign the address, DIP 1 (see figure 2) must be positioned as shown in figure A-B-C-D.



PLEASE NOTE: TWO TACT ACCESSORIES CANNOT HAVE THE SAME ADDRESS.

NUMERIC CODE STORAGE

See TACT DEC accessory manual.

PRODUCT OPERATION

The TACT selector allows to send codes after entering the right combination; this code is sent via serial communication to the TACT DEC interface board, which transforms each code into a command for actuating an actuator.

Example: let us assume that the programmed combination for channel 1 is "1234".

After inserting the combination 1234*1 relay 1 is triggered
1234*2 relay 2 is triggered
1234*3 both relays are triggered
1234*4 "man present" control

CHANNEL 1 ACTIVATION
To send the channel 1 code, the user must do the following:
• type the sequence "1234*" on the keyboard;
• press key 1.

CHANNEL 2 ACTIVATION
To send the channel 1 code, the user must do the following:
• type the sequence "1234*" on the keyboard;
• press key 2.

CHANNEL 1 E CHANNEL 2 ACTIVATION
To send the channel 1 code, the user must do the following:
• type the sequence "1234*" on the keyboard;
• press key 3.

PLEASE NOTE: store the codes on both channels (see TACT DEC manual)

"MAN PRESENT" ACTIVATION
To send the channel 1 code, the user must do the following:
• type the sequence "1234*" on the keyboard;
• Press and hold key 4.

At any time it is possible to press key # to cancel the current operation and start again by typing the code from the beginning.

After a 6-second timeout, if the combination you typed is incorrect, an acoustic warning alerts that the combination is incorrect. During use, an audible warning device warns the user of the status of the operations as explained in Table A.

AUDIBLE AND BRIGHT SIGNALS

SIGNAL	STATE
1 SHORT BEEP	Pressing a key
3 RAPID BEEPS	Code error
1 LONG BEEP	Valid code transmission
RED LED KEY# ON	Correct code and valid code transmission.
RED LED KEY# FLASHING	Entry into programming

ENABLE / DISABLE BACKLIGHT

- Press and hold key "*" for 5 seconds.
- This procedure allows to activate and deactivate a soft and permanent backlight of the keys.

DISPOSAL

A number of components of the item can be recycled while others, such as electronic components must be disposed of in accordance with the regulations in force in the country of installation. A number of components may contain pollutants that must not be released into the environment.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit COMUNELLO AUTOMATION.

Ce manuel fournit toutes les informations spécifiques nécessaires à la connaissance et à l'utilisation correcte de l'appareil; il doit être lu attentivement et compris au moment de l'achat et consulté en cas de doute sur son utilisation ou si une maintenance est nécessaire. Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification au produit et au présent document sans préavis.

AVERTISSEMENTS

Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'installation et effectuer les travaux comme indiqué par le fabricant.

Ce manuel d'installation est uniquement destiné à être utilisé par un personnel professionnellement qualifié. Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions est interdit. Il est notamment important de prêter attention à l'avertissement suivant :

- Couper l'alimentation avant d'effectuer les branchements électriques.
- Vérifier que l'installation soit au-dehors de la zone de manœuvre de la grille, comme prévu par les réglementations en vigueur.

PROGRAMMER L'ADRESSE

Il est possible de connecter un maximum de 4 TACT dans le système, pour attribuer l'adresse, le DIP 1 (voir figure 2) doit être positionné comme illustré en figure A-B-C-D.

DESCRIPTION DU PRODUIT ET USAGE PRÉVU

Sélecteur numérique à 12 touches à connecter, via une interface spéciale TACT DEC, aux centralines de commande internes ou externes des moteurs pour grilles. Equipés d'un joint de protection contre l'oxydation, le sélecteur numérique TACT peut être installé à l'extérieur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Alimenté par TACT DEC
Consommation maxi	0,1 A
Température de fonctionnement	-10°C ÷ 55°C
Degré de protection IP	54
Dimensions HxLxS	97x65x29 mm
Longueur maximum des câbles	100 m (total câblages)

N.B. : DEUX ACCESSOIRES TACT NE PEUVENT PAS AVOIR LA MÊME ADRESSE.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

- Vérifier que le produit à l'intérieur de l'emballage soit intègre et en bonnes conditions.
- Vérifier que le sélecteur soit fixé sur une surface solide qui permette une fixation adéquate sur un point facilement accessible.
- Vérifier que la distance entre le sélecteur et la carte d'interface n'est pas trop élevée.

INSTALLATION

- Démontez le sélecteur en retirant le couvercle du clavier comme illustré en FIG.5
- Dévisser les vis comme illustré en FIG.6
- Démontez la partie supérieure comme illustré en FIG.7
- Perce le carter inférieur du sélecteur pour le passage du câble selon le type d'installation comme illustré en FIG.8
- Procéder comme illustré en figure 9, en utilisant les chevilles (Ø max 5 mm) et les vis (non fournies) et en vérifiant que la flèche imprimée et l'inscription « DESSOUS » soient dirigées vers le bas.
- Effectuer le câblage comme illustré en figure 10 (voir le paragraphe CONNEXIONS ÉLECTRIQUES).
- Appliquer le silicone pour sceller le trou de passage du câble et la partie supérieure du sélecteur, comme illustré en figure 11.
- Procéder comme illustré dans les figures 12-13-14.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
Effectuer les connexions électriques comme indiqué en figure 10.

+: Alimentation depuis le TACT DEC
A: Ligne de communication A
B: Ligne de communication B
-: Alimentation depuis le TACT DEC 0 V

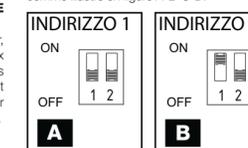
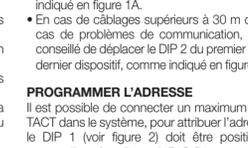
Le sélecteur TACT, comme illustré en figure 1, doit être connecté électroniquement à la carte d'interface TACT DEC. La communication avec la carte d'interface se fait par série.

Il est possible d'effectuer des connexions avec des câbles dont la somme est au maximum 100 m.

- En cas de câblages inférieurs à 30 m, maintenir la configuration par défaut du DIP 2 comme indiqué en figure 1A.
- En cas de câblages supérieurs à 30 m ou en cas de problèmes de communication, il est conseillé de déplacer le DIP 2 du premier et du dernier dispositif, comme indiqué en figure 1B.

PROGRAMMER L'ADRESSE

Il est possible de connecter un maximum de 4 TACT dans le système, pour attribuer l'adresse, le DIP 1 (voir figure 2) doit être positionné comme illustré en figure A-B-C-D.



STOCKAGE CODES NUMÉRIQUES

Voir manuel accessoire TACT DEC.

FONCTIONNEMENT DU PRODUIT

Le sélecteur TACT permet d'envoyer des codes après avoir saisi la bonne combinaison; ce code est envoyé en série à la carte d'interface TACT DEC, qui transforme chaque code en une commande pour l'actonnement d'un actionneur.

Exemple d'utilisation: supposons que la combinaison programmée pour le canal 1 soit « 1234 ».

Après avoir inséré la combinaison 1234*1, le relai 1 se déclenche
1234*2, le relai 2 se déclenche
1234*3, les deux relais se déclenchent
1234*4 commande avec homme présent

ACTIVATION DU CANAL 1

Pour envoyer le code du canal 1, l'utilisateur doit:

- saisir sur le clavier la séquence « 1234* »;
- appuyer sur la touche 1.

ACTIVATION DU CANAL 2

Pour envoyer le code du canal 1, l'utilisateur doit:

- saisir sur le clavier la séquence « 1234* »;
- appuyer sur la touche 2.

ACTIVATION CANAL 1 ET CANAL 2

Pour envoyer le code du canal 1, l'utilisateur doit:

- saisir sur le clavier la séquence « 1234* »;
- appuyer sur la touche 3.

N.B.: stocker les codes sur les deux canaux (voir manuel TACT DEC)

ACTIVATION HOMME PRÉSENT

Pour envoyer le code du canal 1, l'utilisateur doit:

- saisir sur le clavier la séquence « 1234* »;
- Maintenir la touche 4 enfoncée.

À tout moment, il est possible d'appuyer sur la touche # pour annuler l'opération en cours et recommencer en saisissant le code depuis le début.

Après une temporisation de 6 secondes, si la combinaison saisie n'est pas correcte, un signal sonore avertit que la combinaison est erronée. Pendant l'utilisation, un signal sonore avertit l'utilisateur de l'état des opérations comme expliqué dans le tableau A.

SIGNAUX SONORES ET LUMINEUX

SIGNAL	STATUT
1 BIP COURT	Pression d'une touche
3 BIP RAPIDES	Erreur de code
1 BIP PROLONGÉ	Transmission code valide
LED ROUGE TOUCHE# ALLUMÉE	Code correct et transmission code valide
LED ROUGE TOUCHE# CLIGNOTANTE	Accès à la programmation

ACTIVER/DÉSACTIVER L'ÉCLAIRAGE DE FOND

- Maintenir la touche « * » appuyée pendant 5 secondes.
- Cette procédure permet d'activer et de désactiver l'éclairage de fond soft et permanent des touches.

ÉLIMINATION

Certains composants du produit peuvent être recyclés tandis que d'autres, tels que les composants électroniques, doivent être éliminés selon les réglementations en vigueur dans la zone d'installation.

Certains composants peuvent contenir des substances polluantes et ne doivent pas être rejetés dans l'environnement.

ESPAÑOL

Gracias por haber elegido un producto COMUNELLO AUTOMATION.

Este manual proporciona toda la información específica necesaria para el conocimiento y el uso correcto del aparato; debe ser leído atentamente y comprendido en el acto de compra y consultado siempre que se tengan dudas sobre el uso o se deban realizar operaciones de mantenimiento.

El fabricante se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto y al presente documento sin preaviso.

ADVERTENCIAS

Lea atentamente el presente manual antes de comenzar la instalación y realice las operaciones como especifica el fabricante.

El presente manual de instalación está dirigido exclusivamente a personal profesionalmente competente.

Todo lo que no está específicamente previsto en estas instrucciones no está permitido. En particular es importante prestar atención a la siguiente advertencia:

- Quite la tensión antes de realizar las conexiones eléctricas.
- Compruebe que la instalación sea fuera del área de maniobra de la barrera como está previsto por la normativa vigente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

Selector digital con 12 llaves a conectar, a través de una interfaz TACT DEC especial, a las unidades de control internas o externas de los motores para compuerta. Equipado con una junta de protección contra la oxidación, el selector digital TACT se puede instalar en entornos exteriores.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Alimentado por TACT DEC
Consumo máx	0,1 A
Temperatura de servicio	-10°C ÷ 55°C
Grado de protección IP	54
Dimensiones HxLxS	97x65x29 mm
Longitud cables máx.	100 m (total cableados)

VERIFICACIONES PRELIMINARES

- Compruebe que el producto en el interior del embalaje esté intacto y en buenas condiciones.
- Compruebe que el selector esté fijado en una superficie sólida que permita una fijación adecuada en un punto fácilmente alcanzable.
- Compruebe que la distancia entre el selector y la placa de interfaz no sea demasiado alta.

INSTALACIÓN

- Desmonte el selector quitando la cubierta del teclado como se muestra en la FIG.5
- Desatornille los tornillos correspondientes como se muestra en la FIG.6
- Desmonte la parte superior como se muestra en la FIG.7
- Perfore la carcasa inferior del selector de paso del cable de acuerdo con el tipo de instalación como se muestra en la FIG.8
- Proceda como se muestra en la figura 9 utilizando los tacos correspondientes (Ø máx 5 mm) y los tornillos relativos (no incluidos)

comprobando que la flecha estampada y la inscripción "ABAJO" estén dirigidas hacia abajo.

- Realice el cableado como se muestra en la figura 10 (véase párrafo CONEXIONES ELÉCTRICAS).
- Aplice la silicona para sellar el orificio de paso del cable y la parte superior del selector como se muestra en la figura 11.
- Proceda como se muestra en las figuras 12-13-14.

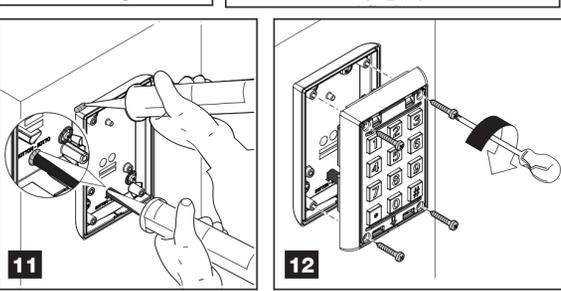
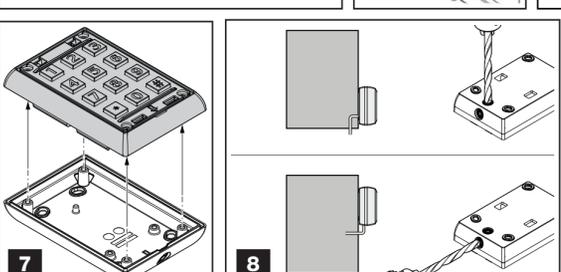
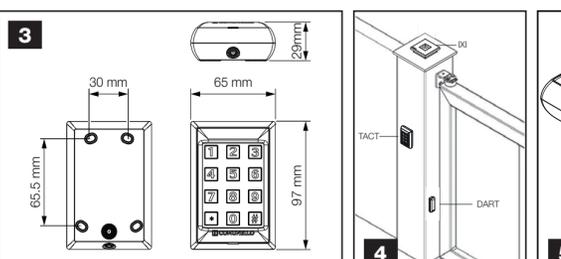
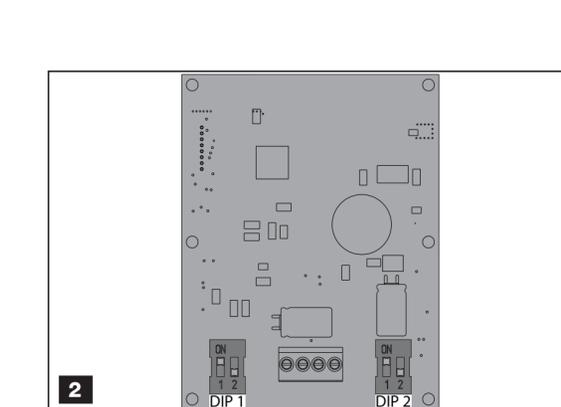
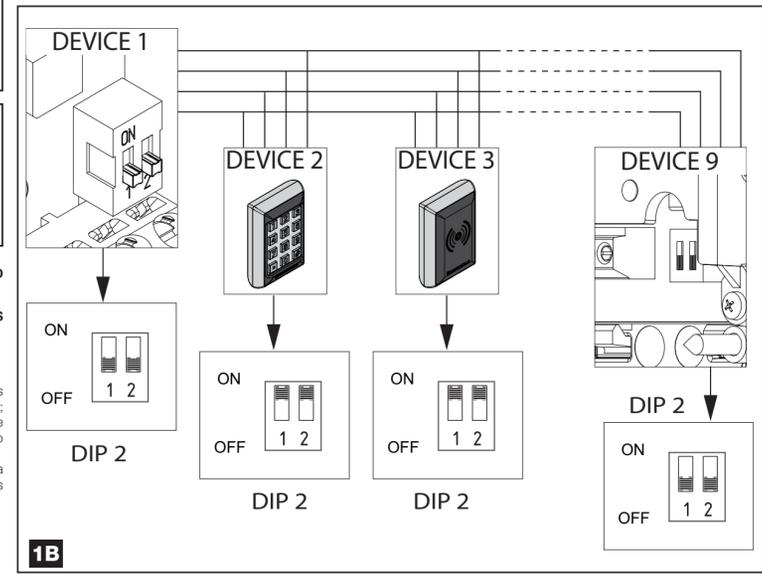
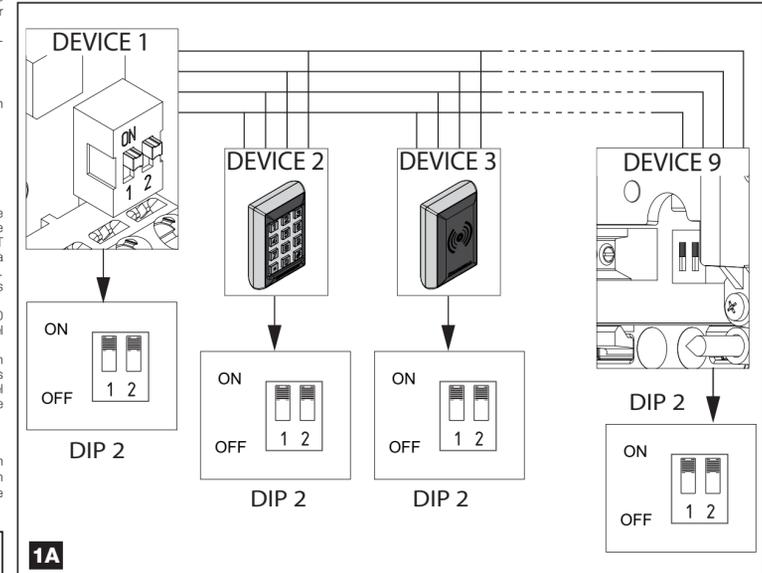
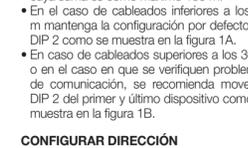
CONEXIONES ELÉCTRICAS
Haga que las conexiones eléctricas procedan como se muestra en la figura 10.

+: Alimentación desde el TACT DEC
A: Línea de comunicación A
B: Línea de comunicación B
-: Alimentación desde el TACT DEC 0 V

- El interruptor selector TACT, como se muestra en la figura 1, debe conectarse electrónicamente a la tarjeta de interfaz TACT DEC apropiada. La comunicación con la tarjeta de interfaz se produce mediante serial.
- Es posible realizar conexiones con cables cuya suma es como máximo 100 m.
- En el caso de cableados inferiores a los 30 m mantenga la configuración por defecto del DIP 2 como se muestra en la figura 1A.
- En caso de cableados superiores a los 30 m o en el caso en que se verifiquen problemas de comunicación, se recomienda mover el DIP 2 del primer y último dispositivo como se muestra en la figura 1B.

CONFIGURAR DIRECCIÓN

Es posible conectar un máximo de 4 TACT en el sistema, para asignar el DIP de dirección 1 (véase figura 2) se debe colocar como se muestra en la figura A-B-C-D.



COMUNELLO AUTOMATION

FRATELLI COMUNELLO S.P.A.
AUTOMATION GATE DIVISION
Via Cassola, 64 - C.P. 79
36027 Rosà, Vicenza, Italy
Tel. +39 0424 585111
Fax +39 0424 533417
info@comunello.it | comunello.com

FRATELLI COMUNELLO S.p.A. dichiara che i prodotti TACT sono conform

1234*#4 control con hombre presente

ACTIVACIÓN DEL CANAL 1

Para enviar el código del canal 1 el usuario debe:

- debe escribir la secuencia "1234*" en el teclado;
- pulse la tecla 1.

ACTIVACIÓN DEL CANAL 2

Para enviar el código del canal 1 el usuario debe:

- escriba la secuencia "1234*" en el teclado;
- pulse la tecla 2.

ACTIVACIÓN DEL CANAL 1 Y CANAL 2

Para enviar el código del canal 1 el usuario debe:

- escriba la secuencia "1234*" en el teclado;
- pulse la tecla 3.

NOTA: memorice el código en ambos canales (véase manual TACT DEC)

ACTIVACIÓN CON HOMBRE PRESENTE

Para enviar el código del canal 1 el usuario debe:

- escriba la secuencia "1234*" en el teclado;
- Mantenga pulsada la tecla 4.

En cualquier momento puede pulsar la tecla # para cancelar la operación actual y comenzar de nuevo escribiendo el código desde el principio.

Después de un tiempo de espera de 6 segundos, si la combinación que escribió es incorrecta, una advertencia acústica le avisa que la combinación es incorrecta. Durante el uso, un dispositivo de advertencia acústica advierte al usuario del estado de las operaciones como se explica en la tabla A.	
Alimentação	Alimentado pela TACT DEC
Consumo máx.	0,1 A
Temperatura de funcionamento	-10 °C ÷ 55 °C
Grau de proteção IP	54
Dimensões AxBxP	97x65x29 mm

SEÑAL	ESTADO
3 BIP BREVE	Presión de una tecla
3 BIP RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LARGO	Transmisión del código válido
TECLA LED ROJA#	Código correcto y INICIO DE SESIÓN
TECLA LED ROJA# PARPADANDO	Transmisión de código válido. Entrada en programación

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

SEÑAL	ESTADO
3 BIP BREVE	Presión de una tecla
3 BIP RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LARGO	Transmisión del código válido
TECLA LED ROJA#	Código correcto y INICIO DE SESIÓN
TECLA LED ROJA# PARPADANDO	Transmisión de código válido. Entrada en programación

ACTIVAR / DESACTIVAR RETROILUMINACIÓN

- Mantenga pulsada la tecla "*" durante 5 segundos.

Este procedimiento le permite activar y desactivar una retroiluminación suave y permanente de las teclas.

ELIMINACIÓN

- Algunos componentes del producto pueden reciclarse mientras otros, como por ejemplo los componentes electrónicos, deben eliminarse según las normativas vigentes en el área de instalación. Algunos componentes podrían contener sustancias contaminantes y no deben ser liberados en el medio ambiente.

PORTUGUESE

Obrigado por ter escolhido um produto COMUNELLO AUTOMATION.

Este manual fornece todas as informações específicas necessárias ao conhecimento e uso correto do equipamento; deve ser lido com atenção e compreendido no ato da compra; e consultado quando existam dúvidas sobre a sua utilização ou quando se tenha de fazer intervenções de manutenção.

O fabricante reserva-se o direito de fazer

eventuais alterações ao produto e a este documento sem aviso prévio.

B: Linha de comunicação B

:- Alimentação pela TACT DEC 0 V

• O selector TACT, conforme mostrado na

figura 1, deve ser ligado eletronicamente à placa de interface TACT DEC apropriada. A comunicação com a placa de interface ocorre via serial.

- É possível efetuar ligações com cabos cuja soma é no máximo de 100 m.
- No caso de cablagens inferiores a 30 m, mantenha a configuração padrão do DIP 2 conforme mostrado na figura 1A.

No caso de cablagens superiores a 30 m ou caso se verifiquem problemas de comunicação, recomenda-se deslscar o DIP 2 do primeiro e no último dispositivo conforme mostrado na figura 1B.

- Após um tempo limite de 6 segundos, se a combinação digitada não estiver correta, um sinal acústico avisa de que a combinação está incorreta. Durante a utilização, um sinalizador acústico avisa o utilizador do estado das operações, conforme explicado na seguinte tabela A.

DESCRÇÃO DO PRODUTO E USO PREVISTO

Seleto digital com 12 teclas a serem ligadas, através de uma interface TACT DEC apropriada, às centrais internas ou externas dos motores para portões. Equipado com uma junta de vedação de proteção contra a oxidação, o selector digital TACT pode ser instalado em ambientes externos.

- escriba la secuencia "1234*" en el teclado;
- Mantenga pulsada la tecla 4.

En cualquier momento puede pulsar la tecla # para cancelar la operación actual y comenzar de nuevo escribiendo el código desde el principio.

Después de un tiempo de espera de 6 segundos, si la combinación que escribió es incorrecta, una advertencia acústica le avisa que la combinación es incorrecta. Durante el uso, un dispositivo de advertencia acústica advierte al usuario del estado de las operaciones como se explica en la tabla A.	
Alimentação	Alimentado pela TACT DEC
Consumo máx.	0,1 A
Temperatura de funcionamento	-10 °C ÷ 55 °C
Grau de proteção IP	54
Dimensões AxBxP	97x65x29 mm

SEÑAL	ESTADO
3 BIP BREVE	Presión de una tecla
3 BIP RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LARGO	Transmisión del código válido
TECLA LED ROJA#	Código correcto y INICIO DE SESIÓN
TECLA LED ROJA# PARPADANDO	Transmisión de código válido. Entrada en programación

VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

- Verifique se o produto no interior da embalagem está intacto e em boas condições.
- Verifique se o selector está fixo a uma superfície sólida que permita uma fixação adequada num ponto facilmente acessível.
- Verifique se a distância entre o selector e a placa de interface não é demasiado elevada.

INSTALAÇÃO

- Desmonte o selector retirando a cobertura do teclado, conforme mostrado na FIG. 5
- Desaparafuse os parafusos apropriados conforme mostrado na FIG. 6
- Desmonte a parte superior conforme mostrado na FIG. 7
- Perfure o cárter inferior do selector para passagem do cabo de acordo com o tipo de instalação, conforme mostrado na FIG. 8.
- Proceda conforme mostrado na figura 9, usando buchas apropriadas (Ø máx. 5 mm) e respetivos parafusos (não incluídos), verificando se a seta impressa e a palavra "BAIXO" estão voltadas para baixo.

- Efetue as cablagens conforme mostrado na figura 10 (veja o parágrafo LIGAÇÕES ELÉTRICAS).
- Aplique o silicone para vedar o orifício de passagem do cabo e a parte superior do selector, conforme mostrado na figura 11.
- Proceda conforme mostrado nas figuras 12-13-14.

LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Efetue as ligações elétricas procedendo conforme mostrado na figura 10.
+:- Alimentação pela TACT DEC
A: Linha de comunicação A

B: Linha de comunicação B

:- Alimentação pela TACT DEC 0 V

• O selector TACT, conforme mostrado na

figura 1, deve ser ligado eletronicamente à placa de interface TACT DEC apropriada. A comunicação com a placa de interface ocorre via serial.

- É possível efetuar ligações com cabos cuja soma é no máximo de 100 m.
- No caso de cablagens inferiores a 30 m, mantenha a configuração padrão do DIP 2 conforme mostrado na figura 1A.

No caso de cablagens superiores a 30 m ou caso se verifiquem problemas de comunicação, recomenda-se deslscar o DIP 2 do primeiro e no último dispositivo conforme mostrado na figura 1B.

- Após um tempo limite de 6 segundos, se a combinação digitada não estiver correta, um sinal acústico avisa de que a combinação está incorreta. Durante a utilização, um sinalizador acústico avisa o utilizador do estado das operações, conforme explicado na seguinte tabela A.

DEFINIR ENDEREÇO

É possível ligar no máximo 4 TACT no sistema, para atribuir o endereço o DIP 1 (veja a figura 2) deve ser posicionado como mostrado nas figuras A-B-C-D.

SINAL	ESTADO
1 BIP BREVE	Pressão de uma tecla
3 BIPES RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LONGO	Transmisión de código válido
LED VERMELHO TECLA#	Código coreto e transmisión de código válido.
LED VERMELHO TECLA# PARPADANTE	Entrada na programação

INDIRIZZO 1	INDIRIZZO 2
ON	ON
OFF	OFF
A	B

INDIRIZZO 3	INDIRIZZO 4
ON	ON
OFF	OFF
C	D

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

SEÑAL	ESTADO
3 BIP BREVE	Presión de una tecla
3 BIP RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LARGO	Transmisión del código válido
TECLA LED ROJA#	Código correcto y INICIO DE SESIÓN
TECLA LED ROJA# PARPADANDO	Transmisión de código válido. Entrada en programación

OBSERVAÇÃO: DOIS ACESSÓRIOS TACT NÃO PODEM TER O MESMO ENDEREÇO.

MEMORIZAÇÃO DE CÓDIGOS NUMÉRICOS

Veja o manual de acessórios TACT DEC.

FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

O selector TACT permite enviar códigos após a inserção da combinação certa; este código é enviado via serial para a placa de interface TACT DEC, que transmite cada código num comando para o acionamento de um atuador. Exemplo de utilização: suponhamos que a combinação programada para o canal 1 seja "1234".

Após a inserção da combinação 1234*#1 dispara o relé 1
1234*#2 dispara o relé 2
1234*#3 disparam ambos os relés
1234*#4 comando com homem presente

ATIVAÇÃO DO CANAL 1

Para enviar o código do canal 1, o utilizador deve:

- digitar no teclado a sequência "1234*";
- pressionar a tecla 1.

ATIVAÇÃO DO CANAL 2

Para enviar o código do canal 1, o utilizador deve:

- digitar no teclado a sequência "1234*";
- pressionar a tecla 2.

ATIVAÇÃO DO CANAL 1 E CANAL 2

Para enviar o código do canal 1, o utilizador

deve:

- digitar no teclado a sequência "1234*";
- pressionar a tecla 3.

OBSERVAÇÃO: memorize os códigos em ambos os canais (veja o manual TACT DEC)

ATIVAÇÃO DE HOMEM PRESENTE

Para enviar o código do canal 1, o utilizador deve:

- digitar no teclado a sequência "1234*";
- Mantenha pressionada a tecla 4.

A qualquer momento, é possível pressionar a tecla # para cancelar a operação em curso e reconhecer de novo digitando o código desde o início.

Após um tempo limite de 6 segundos, se a combinação digitada não estiver correta, um sinal acústico avisa de que a combinação está incorreta. Durante a utilização, um sinalizador acústico avisa o utilizador do estado das operações, conforme explicado na seguinte tabela A.

SINAL	ESTADO
1 BIP BREVE	Pressão de uma tecla
3 BIPES RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LONGO	Transmisión de código válido
LED VERMELHO TECLA#	Código coreto e transmisión de código válido.
LED VERMELHO TECLA# INTERMITENTE	Entrada na programação

SINAIS ACÚSTICOS E LUMINOSOS

SINAL	ESTADO
1 BIP BREVE	Pressão de uma tecla
3 BIPES RÁPIDOS	Error de código
1 BIP LONGO	Transmisión de código válido
LED VERMELHO TECLA#	Código coreto e transmisión de código válido.
LED VERMELHO TECLA# INTERMITENTE	Entrada na programação

INDIRIZZO 1	INDIRIZZO 2
ON	ON
OFF	OFF
A	B

INDIRIZZO 3	INDIRIZZO 4
ON	ON
OFF	OFF
C	D

HABILITAR/DESABILITAR RETRO ILUMINAÇÃO

- Mantenha pressionada a tecla "*" por 5 segundos.
- Este procedimento permite ativar e desativar uma retro iluminação suave e permanente das teclas.

ELIMINAÇÃO

- Alguns componentes do produto podem ser reciclados, enquanto outros, como por ex. os componentes eletrônicos, devem ser eliminados de acordo com as normas em vigor no local de instalação. Alguns componentes podem conter substâncias perigosas que não devem ser dispersas no ambiente.

РУССКИЙ

Благодарим за выбор изделия COMUNELLO AUTOMATION.

В настоящем руководстве приводятся все сведения, необходимые для знания и правильной эксплуатации оборудования. Следует внимательно прочесть и понять руководство после приобретения и обратиться к нему всякий раз при возникновении сомнений относительно эксплуатации или при проведении работ по техобслуживанию.

Производитель оставляет за собой право вносить необходимые изменения в изделие и в настоящий документ без предварительного уведомления.

Δ ΜΕΡΗ ΒΕΑΡΩΠΑΣΝΟΧΗ

Внимательно прочитайте настоящее руководство перед началом установки и выполните действия согласно указаниям производителя.

Настоящее руководство по установке предназначено исключительно для людей с профессиональным навыками. Все, что не разрешено согласно настоящим

инструкциям, запрещается.

В частности, важно обратить внимание на следующие предупреждения:

- Отключить напряжение до начала выполнения электрических подключений.
- Убедиться, что установка находится за пределами зоны маневров ворот, как предусмотрено действующими нормами.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

12-кнопочный цифровой переключатель, подключаемый через специальный интерфейс TACT DEC к внутренним или внешним блокам управления двигателями ворот. Цифровой переключатель TACT с защитной прокладкой против окисления может быть установлен на открытом воздухе.

В любой момент, е possible pressionar a tecla # para cancelar a operação em curso e reconhecer de novo digitando o código desde o início.

Após um tempo limite de 6 segundos, se a combinação digitada não estiver correta, um sinal acústico avisa de que a combinação está incorreta. Durante a utilização, um sinalizador acústico avisa o utilizador do estado das operações, conforme explicado na seguinte tabela A.

Питание	Питается от TACT DEC
Макс. потребление	0,1А
Рабочая температура	-10 °С / 55 °С
Степень защиты IP	54
Размеры HxLxD	97x65x29 мм
Макс. длина кабелей	100 м (общая длина проводов)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	Питается от TACT DEC
Макс. потребление	0,1А
Рабочая температура	-10 °С / 55 °С
Степень защиты IP	54
Размеры HxLxD	97x65x29 мм
Макс. длина кабелей	100 м (общая длина проводов)

РЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

- Убедитесь, что изделие внутри упаковки не повреждено и находится в хорошем состоянии.
- Убедитесь, что selector крепится на прочной поверхности, которая обеспечивает подходящее крепление в легко доступной точке.
- Убедитесь, что расстояние между переключателем и интерфейсной платой не слишком большое.

УСТАНОВКА

- Разберите переключатель, сняв крышку кнопочной панели, как показано на РИС. 5.
- Отвинтите соответствующие винты, как показано на РИС. 6.
- Снимите верхнюю часть, как показано на РИС. 7.
- Просверлите нижнюю часть корпуса переключателя для прохода кабеля в соответствии с типом установки, как показано на РИС. 8.
- Выполните действия, как показано на рисунке 9, с использованием соответствующих деталей (Ø макс. 5 мм) и винтов (не входят в комплект поставки). Убедитесь, что стрелка и надпись "СОТТО" (низ) обращены вниз.
- Выполните электромонтаж, как показано на рисунке 10 (см. пункт «ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ»).
- Используйте силикон для уплотнения отверстия для кабеля и верхней части переключателя, как показано на рис. 11.
- Выполнить действия, как показано на рисунках 12-13-14.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Выполните подключение к электросети, как показано на рисунке 10.

+:- Питание от TACT DEC
A: Линия связи А
B: Линия связи В

В настоящее руководство приводятся все сведения, необходимые для знания и правильной эксплуатации оборудования. Следует внимательно прочесть и понять руководство после приобретения и обратиться к нему всякий раз при возникновении сомнений относительно эксплуатации или при проведении работ по техобслуживанию.

Производитель оставляет за собой право вносить необходимые изменения в изделие и в настоящий документ без предварительного уведомления.

Δ ΜΕΡΗ ΒΕΑΡΩΠΑΣΝΟΧΗ

Внимательно прочитайте настоящее руководство перед началом установки и выполните действия согласно указаниям производителя.

Настоящее руководство по установке предназначено исключительно для людей с профессиональным навыками. Все, что не разрешено согласно настоящим

интерфейсной платой осуществляется через последовательный порт.

- Важно учитывать следующие предупреждения:
 - Отключить напряжение до начала выполнения электрических подключений.
 - Убедиться, что установка находится за пределами зоны маневров ворот, как предусмотрено действующими нормами.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

12-кнопочный цифровой переключатель, подключаемый через специальный интерфейс TACT DEC к внутренним или внешним блокам управления двигателями ворот. Цифровой переключатель TACT с защитной прокладкой против окисления может быть установлен на открытом воздухе.

В любой момент можно нажать кнопку #, чтобы отменить выполняемую операцию и начать сначала.

Если после 6-секундной паузы введена неправильная комбинация, подается звуковой сигнал, предупреждающий о неверной комбинации. Во время использования звуковой сигнал предупреждает пользователя о состоянии операций, как описано в следующей таблице А.

INDIRIZZO 1	INDIRIZZO 2
ON	ON
OFF	OFF
A	B

INDIRIZZO 3	INDIRIZZO 4
ON	ON
OFF	OFF
C	D

ACHTERGRONDERLICHTING IN-/UITSCHAKELN

- Moet deze procedure kan een zachte en permanente achtergrondverlichting van de toetsen worden in- en uitgeschakeld.

MEMORISATIE NUMERIEKE CODES

Zie de handleiding van het TACT DEC-accessoire.

WERKING VAN HET PRODUCT

De TACT-keuzeschakelaar kan na de invoer van de juiste combinatie codes verzenden; deze code wordt serieel verzonden naar de TACT DEC-interfacekaart die elke code omzet naar de commando's van de interfacekaart niet te groot is.

INSTALLATIE

- Demonteer de keuzeschakelaar door de dekkel van het toetsenblok te verwijderen, zie AFB.5.
- Draai de betreffende schroeven los, zie AFB.6
- Demonteer het bovenste deel, zie AFB.7
- Doorboor, afhankelijk van het type installatie, het onderste deel van het kastje voor de doorgang van de kabel, zie AFB.8.
- Ga verder zoals aangegeven op afbeelding 9, met gebruik van geschikte pluggen (max 0 5 mm) en de betreffende schroeven (niet bijgeleverd), en controleer of de gemarkeerde pijl en het opschrift "BOTTON" naar beneden zijn gericht.

Deze handleiding bevat alle specifieke informatie die noodzakelijk is voor de goede kennis en het correcte gebruik van de apparatuur; de handleiding moet na de aankoop zorgvuldig gelezen en begrepen worden en in geval van twijfel over het gebruik en bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden geraadpleegd worden.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan het product en aan dit document aan te brengen.

Este manual fornece todas as informações específicas necessárias ao conhecimento e uso correto do equipamento; deve ser lido com atenção e compreendido no ato da compra; e consultado quando existam dúvidas sobre a sua utilização ou quando se tenha de fazer intervenções de manutenção.

O fabricante reserva-se o direito de fazer

• ввести на кнопочной панели

- последовательность «1234*»;
- нажать кнопку 3.

ПРИМЕЧАНИЕ: запомните коды на обоих каналах (см. руководство на TACT DEC)

АКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ НАЛИЧИЯ ЧЕЛОВЕКА

Чтобы отправить код канала 1, пользователь должен:

- ввести на кнопочной панели последовательность «1234*»;
- нажать и удерживать кнопку 4.

В любой момент можно нажать кнопку #, чтобы отменить выполняемую операцию и начать сначала.

Если после 6-секундной паузы введена неправильная комбинация, подается звуковой сигнал, предупреждающий о неверной комбинации. Во время использования звуковой сигнал предупреждает пользователя о состоянии операций, как описано в следующей таблице А.

INDIRIZZO 1	INDIRIZZO 2
ON	ON
OFF	OFF
A	B

INDIRIZZO 3	INDIRIZZO 4
ON	ON
OFF	OFF
C	D

ACHTERGRONDERLICHTING IN-/UITSCHAKELN

- Moet deze procedure kan een zachte en permanente achtergrondverlichting van de toetsen worden in- en uitgeschakeld.